

Lasso, ch'i' ardo

Prima parte

Petrarca, *Canzoniere* CCIII (203)

Adrian Willaert (c.1490-1562)

Musica Nova (Ferrara, 1559)

8

Cantus Las - so, ch'i ar - do, et al-tri non me'l cre - -

Altus Las - so, ch'i ar - do, et al - tri non me'l

Tenor Las - so, ch'i ar - do, et al-tri non me'l cre - -

Bassus Las - so, ch'i ar - do, et al - tri non me'l cre - -

5

8

de, Sì cre - de o-gni uom, se non so - la co - le - i Che so-vr'o -

cre - de, Sì cre - de o-gni uom, se non so - la co - le - i Che

de, Sì cre - de o-gni uom, se non so - la co - le - i Che so-vr'o -

de, Sì cre - de o-gni uom, Sì cre-de o-gni uom, se non so - la co - le - i Che

10

8

gni al - tra, Che so - vr'o - gni al - tra, et ch'i' so - la, vor - re - -

so-vr'o-gni al - tra, Che so - vr'o-gni al-tra, et ch'i' so - la, vor -

gni al - tra, et ch'i' so - la, vor - re - i: et ch'i' so - la,

so-vr'o-gni al - tra, Che so - vr'o - gni al - tra, et ch'i' so - la, vor - re - -

15

20

i: et ch'i' so - - la, vor - re - - i: et ch'i' so - la, vor - re - i:
 re - i: et ch'i' so - la, vor - re - i: et ch'i' so - - la, vor -
 - vor - re - i: et ch'i' so - la, vor - re - i: so - la, vor -
 i: et ch'i' so - la, vor - re - - i: et ch'i' so - - la, vor - re -

25

30 #

El - la non par che'l cre - da, et sì sel ve - - - de, El -
 - re - i: El - la non par che'l cre - da, et sì sel ve - de, El - la non
 re - - i: El - la non par che'l cre - da, et sì sel ve - de,
 - i: El - la non par che'l cre - - da, et sì sel ve - de, El - la non

35 # #

- la non par che'l cre - da, et sì sel ve - de. In - fi - ni -
 par che'l cre - da, et sì sel ve - de et sì sel ve - - de. In - fi - ni -
 El - la non par che'l cre - da, et sì sel ve - de. In - fi - ni -
 par che'l cre - da, et sì sel ve - de et sì sel ve - de. In - fi - ni -

40

8 ta bel-lez - za et po-ca fe - de, Non ve - de - te voi'l cor ne gli oc-chi mie -

8 ta bel-lez - za et po-ca fe - de, Non ve - de - te voi'l cor ne gli oc - chi mie -

8 ta bel-lez - za et po-ca fe - de, Non ve-de-te voi'l cor ne gli oc-chi mie -

8 ta bel-lez - za et po-ca fe - de, Non ve - de - te voi'l cor ne gli oc-chi mie -

45

50

8 i? Non ve - de - te voi'l cor ne gli oc - chi mie - - i? Se non fus-

8 i? Non ve - de - te voi'l cor ne gli oc-chi mie - i? ne gli oc-chi mie - i? Se non fus-

8 i? Non ve - de - te voi'l cor ne gli oc-chi mie - - i? Se non fus - se

8 i? Non ve - de - te voi'l cor ne gli oc-chi mie - i? Se non fus - se

55

8 - se mia stel - la, i' pur de - vrei Al fon - te di pie - tà tro-var mer-

8 - se mia stel - la, i' pur de - vrei Al fon - te di pie - tà tro-var mer-

8 mia stel - - - la, i' pur de - vrei Al fon-te di pie-tà tro-var mer-

8 - mia stel - - - la, i' pur de - vrei Al fon - te di pie-tà tro-

60

ce - de, tro-var mer - ce - de, i' pur de - vrei Al fon-te di pie-tà tro-var mer-ce - de.

ce - de, i' pur de - vrei Al fon-te di pie-tà tro-var mer - ce - de.

ce - de, i' pur de - vrei Al fon - te di pie - tà tro-var mer - ce - de.

var mer - ce - de, i' pur de - vrei Al fon-te di pie - tà tro - var mer - ce - de.

Lasso, ch'i' ardo, et altri non me 'l crede;
 sì crede ogni uom, se non sola colei
 chè sovr'ogni altra, et ch'i' sola, vorrei:
 ella non par che 'l creda, et sì sel vede.
 Infinita bellezza et poca fede,
 non vedete voi 'l cor ne gli occhi mei?
 Se non fusse mia stella, i' pur devrei
 al fonte di pietà trovar mercede.

Petrarca *Canzoniere* 203

Alas, I burn, and others will not believe me:
 if all believed she who's above all others
 still does not, she who alone I wish to do so:
 she does not seem to believe, and yet she sees.
 Infinite beauty, yet of such little faith,
 do you not see my heart in my eyes?
 If my fate were not otherwise, I surely must
 find mercy at the fountain of pity.

A.S. Kline (©2004, used with permission)